

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**



**СОРОК ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ**

***Официальные отчеты***

---

**ВТОРОЙ КОМИТЕТ**  
34-е заседание,  
состоявшееся во вторник,  
13 декабря 1994 года,  
в 10 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

**КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 34-М ЗАСЕДАНИИ**

**Председатель: г-н ХАН (Пакистан)**

**СОДЕРЖАНИЕ**

**ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА  
(продолжение)**

**ПУНКТ 87 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ МАКРОЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ (продолжение)**

- c) **КРИЗИС ВНЕШНЕЙ ЗАДОЛЖЕННОСТИ И РАЗВИТИЕ (продолжение)**
- d) **ЧИСТЫЕ ПОТОКИ РЕСУРСОВ МЕЖДУ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ И РАЗВИТЫМИ  
СТРАНАМИ (продолжение)**

**ПУНКТ 88 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ  
ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО (продолжение)**

- a) **ТОРГОВЛЯ И РАЗВИТИЕ (продолжение)**

**ПУНКТ 89 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ  
(продолжение)**

**ПУНКТ 91 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПОДГОТОВКА КАДРОВ И НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ  
(продолжение)**

- a) **УЧЕБНЫЙ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)**

**ПУНКТ 158 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО  
НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ (продолжение)**

*В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за  
подпись одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента  
опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official  
Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр  
отчета.*

Distr. GENERAL  
A/C.2/49/SR.34  
6 January 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

*Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для  
каждого Комитета.*

Заседание открывается в 10 ч. 40 м.

**ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА  
(продолжение) (A/C.2/49/L.14, L.15 и L.22)**

Проект резолюции о процедурах отчетности в экономической, социальной и смежных областях  
(A/C.2/49/L.14)

1. Г-н РАЙЧЕВ (Болгария), заместитель Председателя, говорит, что в результате проведения неофициальных консультаций было принято решение просить Председателя передать данный проект резолюции в Пятый комитет для рассмотрения по пункту повестки дня, озаглавленному "План конференций".

2. Г-н СТОБИ (Департамент по координации политики и устойчивому развитию) напоминает о том, что данный проект резолюции в основном касается потребностей в документации Экономического и Социального Совета. Поскольку Пятый комитет имеет существенно иную сферу компетенции, было бы желательно предоставить самому Совету и Второму комитету, его основному партнеру в Генеральной Ассамблее, возможность принять решение по этому вопросу.

3. Г-н РАМУЛЬ (Алжир) считает необходимым четко отразить все позиции, которые были изложены в ходе неофициальных консультаций. В ходе этих заседаний оратор сам, выступая от имени Группы 77 и Китая, в частности, напоминал о том, что речь идет не о том, чтобы определить сферу компетенции того или иного комитета Генеральной Ассамблеи, а о том, чтобы рассмотреть данную проблему в более широком контексте рационализации всей документации. Он предлагал поручить Комитету по конференциям представить рекомендации по этому вопросу.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает передать проект резолюции в Пятый комитет на рассмотрение по пункту повестки дня, озаглавленному "План конференций", уточнив позиции обеих сторон.

5. Предложение принимается.

Проект резолюции об экономических и социальных последствиях израильских поселений для палестинского народа на палестинской территории, включая Иерусалим, оккупированной с 1967 года, и для арабского населения сирийских Голан (A/C.2/49/L.15)

6. Г-н РАЙЧЕВ (Болгария), заместитель Председателя, отмечает, что в результате неофициальных консультаций прийти к согласию относительно этого проекта резолюции не удалось.

7. Г-н ХОСНИ (Египет) говорит, что Кувейт, Объединенные Арабские Эмираты и Саудовская Аравия присоединились к числу авторов данного проекта резолюции.

8. Г-н СИНОН (Малайзия) говорит, что его страна присоединяется к числу авторов проекта резолюции.

9. Г-н ЭЛИАШИВ (Израиль) напоминает, что в соответствии с Декларацией принципов Израиль и ООП решили отложить рассмотрение вопросов, касающихся постоянного статуса оккупированных территорий, на более поздние сроки. Израиль на протяжении многих лет подчеркивает, что прогресс в отношении утверждения мира на Ближнем Востоке может быть достигнут только с помощью прямых переговоров без предварительных условий. Именно этот принцип был положен в основу мирного процесса, начатого в Мадриде, в рамках которого были

подписаны Декларация принципов и последующие соглашения между Израилем и ООП, а также Мирный договор между израилем и Иорданией, который был заключен в октябре 1994 года. Израиль надеется, что начавшиеся двусторонние переговоры с другими сторонами также будут плодотворными.

10. Израиль считает, что резолюции Генеральной Ассамблеи должны разрабатываться с учетом достигнутого прогресса. Г-н Элиашив настоятельно просит отложить проведение голосования по проекту резолюции A/C.2/49/L.15, поскольку этот проект резолюции предвосхищает результаты переговоров и идет вразрез в обязательствами ООП согласно положениям Декларации принципов. Он также противоречит принципу прямых переговоров без предварительных условий. Данный вопрос следует решать на основе таких переговоров между Израилем и палестинцами, с одной стороны, и Израилем и Сирией, с другой.

11. Кроме того, в пункте 5 содержится ссылка на резолюцию 904 (1994) Совета Безопасности, в то время как в проекте резолюции нигде не упоминаются террористические акты, совершаемые по отношению к Израилю такими фундаменталистскими организациями, как "Хамас" или "Исламский джихад", так же, как в нем не были учтены и инициативы, с которыми Израиль выступил в целях осуществления упомянутой резолюции, в частности, обеспечение временного международного присутствия в Хевроне и принятие мер, направленных на обеспечение безопасности всех верующих в пещере Патриархов.

12. Израиль преисполнен решимости добиваться развития мирного процесса. Поэтому он будет голосовать против проекта резолюции A/C.2/49/L.15 и убедительно просит все делегации, стремящиеся к установлению мира на Ближнем Востоке, сделать то же.

13. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки проводится занесимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гайана, Гвинея, Германия, Гренада, Греция, Дания, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Ангола, Беларусь, Вануату, Габон, Грузия, Замбия, Кения, Конго, Коста-Рика, Малави, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Нигерия, Папуа-Новая Гвинея, Российская Федерация, Самоа, Свазиленд, Соломоновы Острова, Украина, Уругвай, Фиджи, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика.

14. Проект резолюции принимается 112 голосами против 2 при 23 воздержавшихся\*.

15. Г-н РАДЖХАН (Саудовская Аравия) говорит, что из-за технических неполадок его голос не был учтен. Его страна проголосовала за принятие проекта резолюции.

16. Г-н ХОСНИ (Египет) говорит, что его голос не был зарегистрирован по тем же причинам и что его страна также выступает за принятие данного проекта.

17. Г-н ЭЛЬ-БАТИЛЬ (Ливийская Арабская Джамахирия), выступая по мотивам голосования после его проведения, говорит, что его страна, проголосовав за принятие проекта резолюции, хотела бы сделать оговорки относительно некоторых частей проекта, которые могут быть истолкованы как признание Израиля, а также относительно различных элементов, имеющих отношение к нынешнему мирному процессу на Ближнем Востоке.

18. Г-н ШРЕИМ (Палестина) с удовлетворением отмечает принятие проекта резолюции A/C.2/49/L.15 об израильских поселениях на оккупированных территориях. Результаты голосования свидетельствуют о том, что различные страны сознают серьезность ситуации и отдают себе отчет в том, что эти поселения оказывают негативное воздействие на социально-экономическую обстановку в регионе.

19. Хотя в Декларации принципов ООП согласилась отложить переговоры по вопросу об израильских поселениях, это не означает, что она отказалась от применения международного права. Поселенцы, живущие на палестинской территории, не должны создавать препятствия для развития мирного процесса, и правительству Израиля следует принять эффективные и мужественные меры в целях обеспечения соблюдения резолюций, принятых на международном уровне. До тех пор пока не будет достигнуто справедливое и прочное урегулирование этого конфликта, Генеральная Ассамблея должна и впредь подтверждать свою позицию по этому вопросу исходя из ответственности Организации Объединенных Наций в отношении защиты интересов палестинского народа.

20. С учетом неполадок, возникших во время проведения тайного голосования, возможно, было бы целесообразно провести голосование повторно, что позволило бы всем странам, голоса которых не были зарегистрированы, проголосовать в надлежащей обстановке.

21. Г-н ДЖАББАРИ (Исламская Республика Иран), проголосовавший за принятие проекта резолюции, делает оговорки в отношении пунктов, которые могут быть истолкованы как признание Израиля.

22. Г-н ШАКИР (Ирак), проголосовавший за проект резолюции, делает оговорки относительно седьмого пункта преамбулы, в котором содержится ссылка на Мадридскую конференцию.

---

\* См. пункты 15 и 16 ниже.

23. Г-н ДИОП (Сенегал) говорит, что делегация Сенегала не смогла проголосовать по техническим причинам, но что она хотела бы проголосовать за принятие этого проекта резолюции.

24. Г-н ЕЛИСЕЕВ (Украина) говорит, что Украина воздержалась при голосовании, поскольку данный проект резолюции составлен без учета прогресса, достигнутого в развитии мирного процесса, и носит преимущественно политический, а не экономический характер.

25. Г-н ТХАН НХАН КХАНЬ (Вьетнам) говорит, что его не было в зале в момент проведения голосования, но что он проголосовал бы за принятие данного проекта резолюции.

26. Г-н ПЕДРОСО КУЭСТА (Куба) говорит, что его не было в зале в момент голосования, но что он проголосовал бы за принятие этого проекта резолюции.

27. Г-н НААДЖИЕ (Гана) говорит, что его не было в зале в момент проведения голосования, но что он проголосовал бы за принятие этого проекта резолюции.

28. Г-жа СЕГОМЕЛО (Ботсвана) говорит, что ее не было в зале в момент проведения голосования, но что она проголосовала бы за принятие этого проекта резолюции.

Проект резолюции об укреплении информационных систем в целях подъема и устойчивого развития Африки (A/C.2/49/L.22)

29. Г-н РАЙЧЕВ (Болгария), заместитель Председателя, объявляет, что в результате неофициальных консультаций был достигнут консенсус по данному проекту резолюции, в текст которого, тем не менее, была внесена небольшая поправка. Пункт постановляющей части теперь сформулирован следующим образом: "постановляет одобрить резолюцию 789 (XXIX) Конференции министров стран Экономической комиссии для Африки от 4 мая 1994 года и просит Генерального секретаря обеспечить полное выполнение положений этой резолюции за счет существующих ресурсов Организации Объединенных Наций".

30. Проект резолюции A/C.2/49/L.22 с внесенной в него устной поправкой принимается.

ПУНКТ 88 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО (продолжение)

а) ТОРГОВЛЯ И РАЗВИТИЕ (продолжение) (A/C.2/49/L.65)

Проект резолюции A/C.2/49/L.65 об осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы: Межправительственное совещание высокого уровня по среднесрочному глобальному обзору хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы

31. Г-н РАЙЧЕВ (Болгария), заместитель Председателя, объявляет, что в результате официальных консультаций был достигнут консенсус в отношении данного проекта резолюции, в текст которого, тем не менее, была внесена небольшая поправка. В седьмой строке пункта 5 союз "и" следует заменить словами "в частности", перед которыми надо поставить запятую.

32. Проект резолюции A/C.2/49/L.65 с устной поправкой принимается.

**ПУНКТ 89 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ  
(продолжение) (A/49/84 и Add.1 и 2, A/49/223-E/1994/105, A/49/463,  
A/C.2/49/L.50/Rev.1 и L.77)**

Проект резолюции о промысловом прилове и выбросе рыбы и их воздействии на рациональное использование мировых живых морских ресурсов (A/C.2/49/L.50/Rev.1)

33. Г-н ХАМБЮРГЕР (Нидерланды), заместитель Председателя, представляет проект резолюции А/C.2/49/L.50/Rev.1, подготовленный по итогам неофициальных консультаций, и рекомендует принять этот проект резолюции консенсусом.

34. Г-н СУЭЙН (Маршалловы Острова) и г-жа КЛЕЙН-ЛУМБАН ТОБИНГ (Суринам) заявляют о том, что их делегации присоединились к числу авторов проекта резолюции.

35. Г-н ХАМБЮРГЕР (Нидерланды), заместитель Председателя, говорит, что во второй строке пункта 7 проекта резолюции слова "un point" следует заменить словами "au titre du point".

36. Проект резолюции А/C.2/49/L.50/Rev.1 принимается без голосования.

37. Г-н ЧХО (Республика Корея) говорит, что его делегация поддерживает консенсус, хотя она и считает, что с учетом сложности вопроса его следовало бы рассматривать в рамках таких специализированных форумов, как ФАО и Конференция Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб, которые уже разрабатывают положения, касающиеся промыслового прилова и выброса рыбы. В этой связи вызывает сожаление, что Генеральная Ассамблея принимает резолюции по вопросам рыболовства на бессистемной основе, рискуя таким образом затруднить усилия, которые в настоящее время предпринимаются в целях разработки глобального режима охраны и рационального использования живых морских ресурсов.

38. Г-н РОГАЧЕВ (Российская Федерация) говорит, что его делегация поддерживает консенсус, но что она воздержалась бы, если бы этот проект резолюции был поставлен на голосование. В самом деле, Генеральная Ассамблея – это не тот форум, на котором надлежит рассматривать этот сложный технический вопрос. Тем не менее если уж

Генеральная Ассамблея рассматривает этот вопрос, то его следовало бы поставить иначе: следует говорить не о промысловом прилове вообще, а о выбросе промыслового прилова.

39. Г-н ЛОСАНО (Мексика) говорит, что его делегация поддерживает консенсус, но что данный проект резолюции является слишком расплывчатым и не отражает значимости вопроса. В ходе неофициальных консультаций Мексика представляла предложения с целью усилить текст, однако эти предложения не были приняты. В будущем Генеральной Ассамблее следует рассматривать этот вопрос более конкретно. Кроме того, следует соблюдать принципы, принятые в Рио, и избегать попыток решать проблемы окружающей среды с помощью принятия односторонних мер.

40. Г-н БЕРГИДО (Панама) говорит, что его делегация поддерживает консенсус, но что принятие данного проекта резолюции не должно предвосхищать результаты переговоров по этому вопросу, которые проходят в рамках других форумов, в частности на Конференции Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и в связи с Международным кодексом практики ответственного рыболовства ФАО.

Проект резолюции о Международном дне биологического разнообразия (A/C.2/49/L.77)

41. Г-н РАМУЛЬ (Алжир), выступая от имени Группы 77 и Китая, рекомендует принять проект резолюции A/C.2/49/L.77 о Международном дне биологического разнообразия и уточняет, что этот день будет отмечаться начиная с 1995 года.

42. Г-н ДИАС-АГИЛЕРА (Венесуэла) отмечает, что в тексте этого проекта резолюции на испанском языке есть ошибка; в действительности речь идет не о 29 декабря, а о 29 ноября.

43. Проект резолюции A/C.2/9/L.77 принимается без голосования.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета принять к сведению записку Генерального секретаря, озаглавленную "Окружающая среда и устойчивое развитие: разработка международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху или опустынивание, особенно в Африке" (A/49/84 и Add.1 и 2), доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его четвертой специальной сессии (A/49/223-E/1994/105) и записку Генерального секретаря, озаглавленную "Окружающая среда и устойчивое развитие: осуществление решений и рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию" (A/49/463).

45. Предложение принимается.

ПУНКТ 90 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ (продолжение) (A/49/133-E/1994/49 и Add.1 и A/49/326)

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета принять следующий проект решения: "Генеральная Ассамблея принимает к сведению следующие документы: доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 45/217 Генеральной Ассамблеи о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей (A/49/326) и записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный "Представительство организаций системы Организации Объединенных Наций на местах: более унитарный подход", а также замечания Административного комитета по координации по этому докладу (A/49/133-E/1994/49 и Add.1).

47. Г-н РАМУЛЬ (Алжир) (от имени Группы 77 и Китая) говорит, что он не возражает против того, чтобы Комитет принял к сведению документ A/49/133, однако он хотел бы внести следующие уточнения. После принятия резолюции 48/209, озаглавленной "Оперативная деятельность в целях развития: местные отделения органов системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития", и после заявлений, с которыми заместитель Генерального секретаря по вопросам координации политики и устойчивого развития выступил от имени Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, доклад A/49/133, опубликованный в декабре 1992 года, утратил свою актуальность. Тот факт, что этот доклад был принят к сведению, не следует истолковывать как выражение согласия с его содержанием. Кроме того, мандат представителя Организации Объединенных Наций был четко определен в резолюции 47/199. Вместе с тем, Группа 77 разделяет точку зрения Административного комитета по координации, изложенную в документе A/49/133/Add.1.

48. Проект решения принимается.

**ПУНКТ 91а ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЧЕБНЫЙ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/C.2/49/L.46, L.59 и L.66)**

Проект резолюции об Учебном и научно-исследовательском институте Организации Объединенных Наций (A/C.2/49/L.59)

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание членов Комитета на последствия проекта резолюции A/C.2/49/L.59 для бюджета по программам (A/C.2/49/L.66).

50. Г-н ХАМБЮРГЕР (Нидерланды), заместитель Председателя, рекомендует принять консенсусом проект резолюции A/C.2/49/L.59, разработанный в ходе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/49/L.46.

51. Г-жа БОН (Соединенные Штаты Америки) спрашивает, будут ли расходы, связанные с созданием отделения, финансироваться за счет добровольных взносов, пожертвований, специальных целевых субсидий или отнесения их в счет общих расходов учреждений-исполнителей или же они будут финансироваться из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

52. Проект резолюции A/C.2/49/L.59 принимается без голосования.

53. Проект резолюции A/C.2/49/L.46 был снят.

54. Г-н АЛИУ (Камерун) обращает внимание членов Комитета на рекомендации Совета попечителей Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций относительно официального назначения Генерального директора. Действительно, с 1992 года ЮНИТАР не имеет официально назначенного директора и Совет попечителей считает, что официальное назначение Генерального директора способствовало бы устранению неопределенности в отношении будущего этого института.

55. Г-жа БОНН (Соединенные Штаты Америки) просит Секретариат подтвердить, что пункт 5 проекта резолюции A/C.2/49/L.59 не будет иметь последствий для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и что расходы, связанные с его осуществлением, будут отнесены на счет ЮНИТАР. Хотя она и поддержала консенсус, она не убеждена в целесообразности сохранения вышеупомянутого пункта 5. В самом деле, в пункте 2 резолюции 47/227 уже было предусмотрено создание должности сотрудника по вопросам связи в Нью-Йорке. В этой связи было бы желательно снять те положения пункта 5 проекта резолюции, которые могут внести неясность в этот вопрос.

56. Г-н СИНОДА (Япония) поддерживает рекомендацию Совета попечителей ЮНИТАР относительно назначения г-на Буазара на должность Генерального директора Института.

57. Г-н ЧИЕГИНА (Нигерия) также выступает в поддержку назначения г-на Буазара. Он подчеркивает также, что Институт обеспечивает подготовку кадров в рамках системы Организации Объединенных Наций и что поэтому его деятельность следует поставить на прочную финансовую основу.

58. Г-н ДУЯК (Австрия) говорит, что ККАБВ отметил тот факт, что создание должности Генерального директора позволит преодолеть некоторые трудности. В этой связи для того, чтобы поставить деятельность Института на прочную основу, необходимо официально назначить Генерального директора. Австрия, соответственно, заявляет о том, что она решительно поддерживает данную рекомендацию Совета попечителей.

59. Г-жа ВОНГ (Австралия) поддерживает рекомендацию Совета попечителей о назначении г-на Буазара на должность Генерального директора ЮНИТАР.

60. Г-жа ДЖАНДЖУА (Пакистан) выражает удовлетворение по поводу успешной деятельности ЮНИТАР и его Генерального директора и выражает свое согласие с другими делегациями, поддержавшими рекомендацию Совета попечителей о назначении г-на Буазара на должность Генерального директора.

**ПУНКТ 158 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ (продолжение) (A/49/482, A/C.2/49/L.47, L.48, L.67, L.71 и L.74)**

Проект резолюции А/C.2/49/L.74, озаглавленный "Международная миграция и развитие"

61. Г-н ХАМБЮРГЕР (Нидерланды), заместитель Председателя, говорит, что для того, чтобы привести формулировку седьмого пункта преамбулы в соответствие с текстом Конвенции о правах ребенка, в четвертой и пятой строках слова "содействия его интеграции в их национальное законодательство" следует заменить словами "отразить его в своем национальном законодательстве".

62. Г-н МОЖУХОВ (Беларусь) говорит, что делегация Беларуси поддержала консенсус ввиду того, что она придает большое значение этому вопросу, но что в ходе консультации заинтересованных делегаций она отмечала целесообразность применения более широкого подхода.

63. Проект резолюции А/C.2/49/L.74 с внесенными в него устными изменениями принимается без голосования.

64. Проект резолюции А/C.2/49/L.47 был снят.

Проект резолюции А/C.2/49/L.67, озаглавленный "Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию"

65. Г-н ХАМБЮРГЕР (Нидерланды), заместитель Председателя, представляя проект резолюции А/C.2/49/L.67, разработанный в ходе неофициальных консультаций по проекту резолюции А/C.2/49/L.48, отмечает, что в тексте на английском языке в первой строке пункта 6 следует добавить запятую после слова "health".

66. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает, что заявление о последствиях проекта резолюции А/С.2/49/L.67 для бюджета по программам опубликовано в документе под условным обозначением А/С.2/49/L.71.

67. Проект резолюции А/С.2/49/L.67 принимается без голосования.

68. Проект резолюции А/С.2/49/L.48 был снят.

69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета принять решение относительно того, что Комитет принимает к сведению доклад Международной конференции по народонаселению и развитию (А/49/482).

70. Предложение принимается.

**ПУНКТ 88а ПОВЕСТКИ ДНЯ: УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО: ТОРГОВЛЯ И РАЗВИТИЕ (продолжение)**  
(А/С.2/49/L.36, L.43, L.64 и L.68)

Проект резолюции А/С.2/49/L.68 о конкретных мерах в интересах островных развивающихся стран

71. Г-н РАЙЧЕВ (Болгария), заместитель Председателя, говорит, что в результате неофициальных консультаций была достигнута договоренность о внесении двух изменений в текст проекта резолюции А/С.2/49/L.68. Во-первых, в пункте 6 текста на английском языке следует заменить формулировку, которая приводится после слов "и приветствует", текстом следующего содержания: "содержащиеся в документе [А/С.2/49/L.37/Rev.1] положения об укреплении возможностей Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию по проведению ...". Во-вторых, в шестой строке пункта 7 постановляющей части слово "aussi" следует заменить словами "en outre".

72. Проект резолюции А/С.2/49/L.68 с внесенными в него устными изменениями принимается без голосования.

73. Проект резолюции А/С.2/49/L.36 был снят.

Проект резолюции А/С.2/49/L.64, озаглавленный "Система транзита в государствах, не имеющих выхода к морю, в Центральной Азии и соседних развивающихся странах транзита"

74. Г-н РАЙЧЕВ (Болгария), заместитель Председателя, представляя проект резолюции А/С.2/49/L.64, отмечает, что в пункте 1 текста на английском языке после слов "Economic Commission for Europe" ("Европейской экономической комиссией") следует включить слова "and relevant original organizations" ("и соответствующими региональными организациями").

75. Г-н ИДРИСОВ (Казахстан) заявляет, что Российская Федерация присоединяется к числу авторов этого проекта резолюции.

76. В тексте на русском языке в предпоследней строке пункта 1 после слова "новых" следует добавить запятую.

77. Проект резолюции А/С.2/49/L.64 принимается без голосования.

78. Проект резолюции А/С.2/49/L.43 был снят.

79. Г-жа КРОНЕНБЕРГ-МОССБЕРГ (Швеция) отмечает, что Швеция, которая присоединилась к консенсусу, как и другие страны, не вполне уверена в целесообразности разделения государств, не имеющих выхода к морю, на ряд категорий. В ходе переговоров она, в первую очередь, исходила из необходимости создать такую систему, которая была бы осуществимой и практически применимой во всех странах, не имеющих выхода к морю, как с переходной экономикой, так и развивающихся.

80. Г-н ТАШОВСКИЙ (бывшая югославская Республика Македония) поддерживает заявление, сделанное делегацией Швеции.

81. Г-н МОЖУХОВ (Беларусь), говорит, что Беларусь как страна, не имеющая выхода к морю, придает громадное значение принятому проекту резолюции и заявляет о своей готовности принять участие в деятельности по осуществлению его положений, в частности в семинаре, предусмотренном в пункте 3, и в проведении различных исследований.

Заседание закрывается в 12 ч. 25 м.